

# ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ НЕМЕЦКОГО КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА ИМ. ГЁТЕ «НЕМЕЦКИЙ ДЕТСКИЙ ОНЛАЙН-УНИВЕРСИТЕТ» КАК ИЛЛЮСТРАЦИЯ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОГО ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ

*Канцур А.Г., Шайдунов И.С.*

Россия, Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет  
kancur\_ag@pspu.ru, vsh97@mail.ru

Предметно-языковое обучение иностранному языку и понятие билингвизма существуют в педагогике сравнительно недавно. Однако более чем за 20 лет (термин «Content and Language Intergrated Learning/ предметно-языковое интегрированное обучение» был введен Д. Маршем в 1994 г.) оно было изучено досконально, и на сегодняшний день не является абсолютно новой областью методики и преподавания.

Принцип изучения иностранного языка через предметное содержание изначально введен двумя выдающимися педагогами Центральной Европы: Я. А. Коменским и М. Белом. Этой методике обучения придавалась исключительная важность неслучайно. Язык – это способ изучения предметов учебной программы: «Учи словам для познания реальности и мира вокруг» - писал словацкий историк и педагог М. Бел еще в XVIII веке.

На сегодняшний день в современном образовательном пространстве вопрос о методике, которая используется при обучении, становится все более актуальным. Огромное количество специалистов в разных областях науки, культуры, бизнеса, техники потребовали обучения иностранным языкам как орудию производства [1, с.14]. Для них иностранный язык, в первую очередь, важен с функциональной стороны (его применение в разных сферах жизни общества в качестве средства реального общения с людьми из других стран). Таким образом, преподавание языка приобрело прикладной характер, в то время как раньше оно было сравнительно отвлеченным и часто исключительно теоретическим. Технология предметно-языкового обучения ориентирована на развитие не только языковых знаний, но также креативных способностей и общего кругозора учащегося.

Данный вид обучения реализуется посредством различных способов, сегодня все популярнее становятся современные онлайн - платформы. Ярким примером может послужить «Немецкий детский онлайн-университет (Kinderuni)», для проведения которого Россия стала пилотной площадкой. Это бесплатный образовательный проект Гёте-Института, германской неправительственной организации, задачей которой является популяризация немецкого языка за рубежом и содействие международному культурному сотрудничеству. Проект направлен на детей в возрасте от 8 до 12 лет, однако поучаствовать в процессе обучения на данной платформе могут и родители, и преподаватели. Платформа предлагает лекции по трем направлениям: «Природа», «Техника» и «Человек». Все лекции доступны бесплатно и в любое время. Обучение может происходить на девяти различных языках: немецком, русском, французском, английском, польском, украинском, узбекском и др. Немецкому языку отводится главная роль.

В каждом направлении имеется по десять готовых занятий. Занятие состоит из видеоролика, заданий для обучающихся по просмотренному видео, а также сценариев и методических пакетов для педагогов, по которым они могут проводить занятия как урочной, так и внеурочной деятельности.

Одна из основных целей – научить обучающегося свободно думать и говорить на языке. Также онлайн-формат детского университета призван помочь школьникам в освоении современных технологий и научить медиаграмотности, что, несомненно, важно в XXI веке. При помощи данной платформы обучающиеся осваивают, помимо иностранного языка, такие дисциплины, как география, биология, химия, физика, история

и др. Занятия позволяют создать дополнительные возможности для использования языковых средств, ранее изученных на уроках немецкого языка, и тем самым для интенсификации учебной деятельности по немецкому языку. Поскольку знакомство с различными явлениями природы и техники происходит на иностранном языке, это производит мощный развивающий эффект на обучающихся.

Серия занятий нацелена на внесение вклада в достижение обучающимися трёх групп результатов.

#### **Личностные результаты:**

- формирование целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур;
- установка на безопасный, здоровый образ жизни, наличие мотивации к творческому труду, работе на результат;
- формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, учитывающего социальное, культурное, языковое многообразие современного мира;
- готовность и способность к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию;
- готовность и способность к осознанному выбору и построению дальнейшей индивидуальной траектории образования с учетом устойчивых познавательных интересов.

#### **Обучающиеся получают возможность для формирования:**

- выраженной устойчивой учебно-познавательной мотивации учения;
- устойчивого учебно-познавательного интереса к новым общим способам решения задач;

#### **Метапредметные результаты:**

- опыт работы с информационными объектами, объединяющими текст, наглядно-графические изображения, цифровые данные, неподвижные и движущиеся изображения, звук, и которые могут передаваться с помощью телекоммуникационных технологий или размещаться в сети Интернет;
- осознание возможности средств ИКТ для использования в организации урочной и внеурочной деятельности, развития собственной познавательной деятельности и общей культуры;
- умение устанавливать причинно-следственные связи в изучаемом круге явлений окружающего мира;
- умение анализировать объекты с выделением существенных и несущественных признаков, устанавливать аналогии, классифицировать, обобщать, делать выводы.

#### **Обучающиеся получают возможность научиться:**

- преобразовывать практическую задачу в познавательную;
- проявлять познавательную инициативу в учебном сотрудничестве;
- адекватно использовать речевые средства для эффективного решения разнообразных коммуникативных задач, планирования и регуляции своей деятельности.

**Предметные результаты** (по предметам «Иностранный язык» и предметам естественно-научного цикла):

- приобрести начальный опыт использования немецкого языка как нового инструмента познания мира;
- осознать личностный смысл овладения немецким языком;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание небольших научно-популярных видеофильмов;
- находить в видео конкретные сведения, факты, заданные в явном виде;
- узнавать в письменном и устном тексте изученные лексические единицы и словосочетания;

- расширить, систематизировать и углубить исходные представления об основных понятиях природы и техники как компонентах единого мира;
- приобрести опыт эмоционально окрашенного, личностного отношения к миру природы и техники;
- обнаруживать простейшие взаимосвязи между живой и неживой природой и миром техники, а также использовать их для объяснения необходимости бережного отношения к природе и человеку;
- определять характер взаимоотношений природы и техники, находить примеры влияния этих отношений на природные объекты, здоровье и безопасность человека;
- использовать знания о важнейших физических величинах сохранения и укрепления своего здоровья;
- умение сопоставлять экспериментальные и теоретические знания с объективными реалиями жизни;
- понимание принципов действия некоторых сил и механизмов, средств передвижения и связи, промышленных технологических процессов;
- формирование первоначальных представлений о некоторых физических объектах, процессах, явлениях;
- узнать о том, как проявляет себя та или иная сила или закон в повседневной жизни, а также интересные факты из области природы и техники по заданным темам.

**Обучающиеся получают возможность научиться:**

- использовать опору на наглядность, контекстуальную или языковую догадку при восприятии на слух информации, содержащей незнакомую лексику;
- не обращать внимания на незнакомые слова, не мешающие понимать основное содержание видеофильма;
- планировать, контролировать и оценивать учебные действия в процессе познания окружающего мира в соответствии с поставленной задачей и условиями её реализации;
- участвовать в коллективных работах;

Занятия в рамках данного проекта обеспечивают повышение речевой, лингвистической и коммуникативной компетентности; развитие интереса ребенка к научной и исследовательской деятельности; развитие самостоятельности и творческой инициативы; формирование социальной активности и коммуникабельности; включение ученика в самостоятельный познавательный процесс, активную творческую деятельность. Детский онлайн-университет помогает детям находить ответы на вопросы о явлениях окружающего мира и параллельно, в игровой форме, знакомит их с немецким языком. Данная платформа открыта не только для детей, но и для родителей, желающих также начать изучать немецкий язык или отслеживать процесс обучения своего ребенка, и преподавателей, которые хотят разнообразить свои уроки или организовать дополнительные занятия.

В целом, при помощи данного проекта, создается благоприятная рабочая атмосфера, в которой обучающиеся могут активно развиваться, совершенствовать свои навыки в различных областях знаний [4, с. 54].

Если образование подобного рода ранее могло осуществляться лишь в билингвистических школах, то теперь, при помощи данного проекта, углубленное изучение иностранного языка и его использование для приобретения знаний в других областях науки становится общедоступным.

### **Литература**

1. Есипов Б.Г. Основы дидактики. М, 2003.
2. Ильина Т.А. Педагогика школы. М, 2002.
3. Marsh D. The relevance and potential of content and language integrated learning (CLIL) for achieving MT+2 in Europe submitted to European Commission DG EAC in September 2002.

4. Kovacs J. (2014). CLIL – Early competence in two languages. The world at their feet: Children's early Competence in Two Languages through Education.